# Tipps für den Abend *What's on in Cologne*

Was Köln am Montag sonst noch alles zu bieten hat *Some tips on enjoying your time off on Monday*

## „Kalter Schmerz" – Lesung im Rahmen der Lit.Cologne

*Beginn: 20 Uhr*
*Veranstaltungsort: Polizeipräsidium, Walter-Pauli-Ring 2–4*
*www.litcologne.de*

Neben mehr als hunderttausend Zahnärzten statten in dieser Woche auch zahlreiche Literaturliebhaber der Rheinmetropole einen Besuch ab, denn für das mittlerweile 12. Internationalen Literaturfestival vom 6. bis 16. März haben sich wieder eine Reihe bekannter Autoren und Neuliteraten angekündigt. Durch die Woche finden deshalb in der ganzen Stadt zahlreiche Lesungen, Musikabende und andere Veranstaltungen statt. Krimifans kommen unter anderem heute Abend im Polizeipräsidium im Stadtteil Kalk auf ihre Kosten, wenn die britische Newcomerin Hanna Jameson dort aus ihrem erst kürzlich veröffentlichten Profikiller-Roman „Kalter Schmerz" (orig. „Something you are") liest. Die Übersetzung aus dem Englischen übernimmt der bekannte Kölner Sänger Gerd Köster.

Hanna Jameson. *Hanna Jameson.*

## Lindi Ortega

*Beginn: 21 Uhr*
*Veranstaltungsort: Blue Shell, Luxemburger Str. 32*
*www.blue-shell.de*

Die auch als „Indie Lindie" bekannte kanadische Sängerin wird immer noch als Geheimtipp gehandelt, obwohl sie bereits seit über einem Jahrzehnt durch die nordamerikanische Musikszene tingelt. Ihr letztes Album, das 2012 vom Plattenlabel Last Gang Records in Toronto veröffentlicht wurde, konnte sich sogar auf Platz 72 der US Charts platzieren. International bekannt wurde sie durch ihre Zusammenarbeit mit The Killers-Frontmann Brandon Flowers.

Adoro. *Adoro.*

## Adoro

*Beginn: 20 Uhr*
*Veranstaltungsort: LANXESS Arena*
*www.lanxess-arena.de/english.html*

Popsongs als klassische Arien neuinterpretiert, dafür steht das 2007 von Musikproduzenten Andy Lutschounig gegründete Crossover-Projekt Adoro. Auf ihrer diesjährigen Deutschland-Tour mit Halt in Köln werden die fünf Opernsänger heute Abend bekannte und neue Stücke aus ihrem letzten Album zum Besten geben, darunter Coverversionen von Rosenstolz, Heinz Rudolf Kunze, Sabrina Setlur oder den Toten Hosen.

Weitere Informationen zu Veranstaltungen in Köln während der IDS-Woche erhalten Sie unter der Hotline 0221 22130400 oder im KölnTourismus Service Center am Kardinal-Höffner-Platz gegenüber dem Kölner Dom.

## *"Something You Are" by Hanna Jameson (reading during lit.Cologne)*

Time: 20.00
Venue:
Police headquarters,
2–4 Walter Pauli Circle
www.litcologne.de/en

*In addition to welcoming more than 100,000 dentists, Cologne will play host this week to literature lovers during the 12th international literary festival from 6 to 16 March. Throughout the week, readings and musical performances by renowned authors and newcomers, as well as other events, will take place throughout the Rhine city. Fans of crime fiction will not want to miss out on the opportunity to hear British newcomer Hanna Jameson read from her recently published urban crime novel Something You Are tonight at the police headquarters in the Kalk district.*

## *Lindi Ortega (concert)*

Time: 21.00
Venue: Blue Shell,
32 Luxemburger Street
www.blue-shell.de

*Also known as Indie Lindi, this Canadian singer and songwriter is still considered Toronto's best-kept secret even though she has been active on the North American music scene for more than a decade. Her latest album, released by Last Gang Records in 2012, entered the US charts at No. 72. She is best known internationally for her collaboration with lead singer of The Killers, Brandon Flowers.*

## *Adoro (concert)*

Time: 20.00
Venue: LANXESS arena,
3 Willy Brandt Square
www.lanxess-arena.de/english.html

*Popular songs reinterpreted as classical pieces, that is what the musical cross-over project founded by Berlin producer Andy Lutschounig is all about. On their current Germany tour, which will make a stop tonight in Cologne, the five opera-trained singers will present some of their classics along with new titles from their last studio album, which features cover versions of songs by a number of well-known German artists.*

Lindi Ortega. *Lindi Ortega.*

*For more information about sights and events in Cologne during the IDS, please call 0221 22130400 or visit the KölnTourismus Service Center at Kardinal-Höffner Square opposite the Cologne Cathedral.*

AD

AD

# 10. JAHRESTAGUNG DER DGKZ

## Cosmetic Dentistry – State of the Art

**26. | 27. april 2013**
**Hotel Palace Berlin | Berlin**

14 Fortbildungspunkte

SCAN MICH
Programm 10. Jahrestagung der DGKZ
*QR-Code einfach mit dem Smartphone scannen (z.B. mithilfe des Readers Quick Scan)*


Veranstalter
OEMUS MEDIA AG | Holbeinstraße 29, 04229 Leipzig
Tel.: 0341 48474-308 | Fax: 0341 48474-390
event@oemus-media.de | www.oemus.com
www.dgkz-jahrestagung.de

Wissenschaftliche Leitung | Kongressmoderation
Prof. Dr. Martin Jörgens/Düsseldorf


DGKZ Deutsche Gesellschaft für Kosmetische Zahnmedizin

oemus

## Freitag | 26. april 2013
### Pre-Congress

**Workshops** ➤ Kostenfrei für Teilnehmer am Hauptkongress!

**Staffel 1 | WS 1 | 13.30 – 15.30 Uhr**
Minimalinvasive Verfahren für die Frontzahnästhetik. Bleaching, Komposit, Veneers – ein Überblick
Referent: Dr. Jens Voss/Leipzig

**Staffel 2 | WS 2 | 16.00 – 18.00 Uhr**
Was geht noch mehr mit dem Internet?
Referenten: Dr. Michael Visse | iie-systems
Dr. Bernd Hartmann | ieQ health

### Seminare

1

Veneers von A–Z
| 12.00 – 18.00 Uhr
**Ein kombinierter Theorie- und Demonstrationskurs**
Dr. Jürgen Wahlmann/Edewecht

2

Chirurgische Aspekte der rot-weißen Ästhetik
| 14.00 – 18.00 Uhr
**Ein kombinierter Theorie- und Demonstrationskurs**
Prof. Dr. Marcel Wainwright/Kaiserswerth

3

Implantate und Sinus maxillaris
| 14.00 – 18.00 Uhr
**Ein kombinierter Theorie- und Demonstrationskurs**
Prof. Dr. Hans Behrbohm/Berlin
Priv.-Doz. Dr. Dr. Steffen G. Köhler/Berlin

## Freitag | Samstag | 26./27. april 2013
### Parallelveranstaltung

4

Kursreihe – Anti-Aging mit Injektionen
| 10.00 – 17.00 Uhr
**Unterspritzungstechniken**
Dr. Andreas Britz/Hamburg

Nähere Informationen zu den Workshops und Seminaren erhalten Sie unter www.dgkz-jahrestagung.de

## Samstag | 27. april 2013
### Hauptkongress

**Cosmetic Dentistry – State of the Art**
Wissenschaftliche Leitung | Moderation: Prof. Dr. Martin Jörgens/Düsseldorf

| | |
|---|---|
| 09.00 – 09.05 Uhr | Prof. Dr. Martin Jörgens/Düsseldorf<br>Kongresseröffnung |
| 09.05 – 09.35 Uhr | Prof. Dr. Marcel Wainwright/Düsseldorf<br>Pink Eshtetic meets White Esthetic – Techniken, Herausforderungen, neue Ansätze |
| 09.35 – 10.05 Uhr | Dr. Jürgen Wahlmann/Edewecht<br>Risiken und Fehler bei Veneers |
| 10.05 – 10.35 Uhr | Prof. Dr. Axel Zöllner/Witten<br>Funktionelle Aspekte der Implantatprothetik |
| 10.35 – 10.45 Uhr | Diskussion |
| 10.45 – 11.30 Uhr | Pause/Besuch der Dentalausstellung |
| 11.30 – 12.00 Uhr | Prof. Dr. Rainer Buchmann/Düsseldorf<br>Plastische Chirurgie und Augmentation in der Parodontologie |
| 12.00 – 12.30 Uhr | Dr. Peter Gehrke/Ludwigshafen<br>Wieviele Korrekturen brauchen Implantataufbauten wirklich – Ästhetik, du nervst! |
| 12.30 – 13.00 Uhr | Priv.-Doz. Dr. Christian Gernhardt/Halle (Saale)<br>Ästhetische und funktionelle Aspekte adhäsiver Restaurationen im Rahmen postendodontischer Versorgungen |
| 13.00 – 13.15 Uhr | Diskussion |
| 13.15 – 14.15 Uhr | Pause/Besuch der Dentalausstellung |
| 14.15 – 14.45 Uhr | Dr. Sven Rinke/Hanau<br>Stellenwert der Zahnaufhellung in der Ästhetik |
| 14.45 – 15.15 Uhr | Dr. Julia Hehn/Nürnberg<br>Smile Design – the next generation. Mit detaillierter Analyse zum optimalen Ergebnis! |
| 15.15 – 15.45 Uhr | Prof. Dr. Nezar Watted/Jatt (IL)<br>Korrektur von Zahnfehlstellungen in der Erwachsenenbehandlung – ein Überblick |
| 15.45 – 16.15 Uhr | Dr. Michael Visse/Lingen<br>Wie begeistern wir Patienten für anspruchsvolle Behandlungen? – Patientenkommunikation, der Katalysator für den zukünftigen Praxiserfolg |
| 16.15 – 16.30 Uhr | Abschlussdiskussion |

## Freitag | Samstag | 26./27. april 2013
### Helferinnenprogramm

#### Freitag | 26. april 2013

**Hygieneseminar** 09.00 – 18.00 Uhr (inkl. Pause)
Referentin: Iris Wälter-Bergob/Meschede

Kursinhalte:
Rechtliche Rahmenbedingungen für ein Hygienemanagement | Anforderungen an die Aufbereitung von Medizinprodukten | Wie setze ich die Anforderungen an ein Hygienemanagement in die Praxis um? | Überprüfung des Erlernten und praktischer Teil

#### Samstag | 27. april 2013

**Seminar GOZ, Dokumentation und PRG (Patientenrechtegesetz)** 09.00 – 15.00 Uhr (inkl. Pause)
Referentin: Iris Wälter-Bergob/Meschede

Kursinhalte:
- die wichtigsten Änderungen des Paragrafen-Teils
- der richtige Umgang mit den neuen Formularen
- die verordnungskonforme Berechnung aller geänderten Leistungen
- die richtige Dokumentation
- die richtige Umsetzung der Faktorerhöhung mit den richtigen Begründungen
- Materialkosten sind berechnungsfähig
- was/wann darf noch aus der GOÄ berechnet werden
- erste Reaktionen der PKVen
- die wichtigsten Punkte für die Praxis aus dem PRG

## | organisatorisches
### Veranstaltungsort | Kongressgebühren

#### Veranstaltungsort

**Hotel Palace Berlin**, Budapester Straße 45, 10787 Berlin
Tel.: 030 2502-0, Fax: 030 2502-1119, www.palace.de

Zimmerbuchungen im Veranstaltungshotel und in unterschiedlichen Kategorien

PRIMECON
Tel.: 0211 49767-20, Fax: 0211 49767-29
info@prime-con.eu oder www.prime-con.eu

#### Kongressgebühren

**Freitag | 26. April 2013 ➤ Pre-Congress**

| | |
|---|---|
| Workshops ➤ kostenfrei für Teilnehmer am Hauptkongress | |
| Seminar ❶ Veneers von A–Z inkl. DVD | 295,– € zzgl. MwSt. |
| DGKZ-Mitglieder erhalten 10% Rabatt auf die Kursgebühr! | |
| Tagungspauschale* | 49,– € zzgl. MwSt. |
| Seminar ❷ Chirurgische Aspekte der rot-weißen Ästhetik inkl. DVD | 195,– € zzgl. MwSt. |
| Tagungspauschale* | 35,– € zzgl. MwSt. |
| Seminar ❸ Implantate und Sinus maxillaris inkl. DVD | 195,– € zzgl. MwSt. |
| Tagungspauschale* | 35,– € zzgl. MwSt. |

Bei der Teilnahme am Seminar ❶, ❷ oder ❸ entfällt die Kongressgebühr für den Hauptkongress. Hier ist lediglich die Tagungspauschale in Höhe von 49,– € zzgl. MwSt. zu entrichten. Bitte vermerken Sie Ihre Teilnahme auf dem Anmeldeformular.

**Samstag | 27. April 2013 ➤ Hauptkongress**

| | |
|---|---|
| Zahnarzt (Frühbucherrabatt bis 28.2.2013) | 125,– € zzgl. MwSt. |
| Zahnarzt | 150,– € zzgl. MwSt. |
| Zahntechniker/Assistenten (mit Nachweis) | 75,– € zzgl. MwSt. |
| Studenten (mit Nachweis) | nur Tagungspauschale |
| Tagungspauschale* | 49,– € zzgl. MwSt. |

DGKZ-Mitglieder erhalten 25,– € Rabatt auf die Kongressgebühr!

**Helferinnenprogramm**
**Teilnahme am Freitag | 26. April und Samstag | 27. April 2013**

| | |
|---|---|
| Hygieneseminar (Freitag) | 99,– € zzgl. MwSt. |
| Seminar GOZ, Dokumentation und PRG | 99,– € zzgl. MwSt. |
| Tagungspauschale (pro Tag)* | 49,– € zzgl. MwSt. |

**Parallelveranstaltung**
**Teilnahme am Freitag | 26. April und Samstag | 27. April 2013**

| | |
|---|---|
| Seminar ❹ Kursreihe – Anti-Aging mit Injektionen | |
| ➤ IGÄM-Mitglied | 690,– € zzgl. MwSt. |
| (Dieser reduzierte Preis gilt nach Beantragung der Mitgliedschaft und Eingang des Mitgliedsbeitrages.) | |
| ➤ Nichtmitglied | 790,– € zzgl. MwSt. |
| Tagungspauschale (pro Tag)* | 49,– € zzgl. MwSt. |

* Die Tagungspauschale ist für jeden Teilnehmer verbindlich zu entrichten und beinhaltet Kaffeepausen, Tagungsgetränke und Mittagessen bzw. Imbiss.

Nähere Informationen zum Programm und den Allgemeinen Geschäftsbedingungen erhalten Sie unter www.dgkz-jahrestagung.de

---

**10. JAHRESTAGUNG DER DGKZ**

Anmeldeformular per Fax an
**0341 48474-390**
oder per Post an

**OEMUS MEDIA AG**
**Holbeinstraße 29**
**04229 Leipzig**

**Für die 10. JAHRESTAGUNG DER DGKZ am 26./27. April 2013 in Berlin melde ich folgende Personen verbindlich an:**

Titel, Name, Vorname, Tätigkeit | ❒ Ja ❒ Nein DGKZ-Mitglied | ❒ Freitag ❒ Samstag Kongressteilnahme | Workshops (Fr.) ❒ 1 ❒ 2; ❒ Seminar ❶ (Fr.); ❒ Seminar ❷ (Fr.); ❒ Seminar ❸ (Fr.); ❒ Seminar ❹ (Fr./Sa.) — Bitte beachten Sie, dass Sie nur an einem Seminar teilnehmen können.

Titel, Name, Vorname, Tätigkeit | ❒ Ja ❒ Nein DGKZ-Mitglied | ❒ Freitag ❒ Samstag Kongressteilnahme | Workshops (Fr.) ❒ 1 ❒ 2; ❒ Seminar ❶ (Fr.); ❒ Seminar ❷ (Fr.); ❒ Seminar ❸ (Fr.); ❒ Seminar ❹ (Fr./Sa.) — Bitte beachten Sie, dass Sie nur an einem Seminar teilnehmen können.

Praxisstempel

Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die 10. JAHRESTAGUNG DER DGKZ erkenne ich an.

Datum/Unterschrift

E-Mail

**edelweiss DR** is introducing a new level in esthetic restorations with its direct system, developed under the guidance of Dr. Didier DIETSCHI. This material expands the possibilities in free-hand bonding techniques following the well established "**NATURAL LAYERING CONCEPT** " leading to uncompromised esthetic and functional results thanks to its new, improved homogenous nano-hybrid technology combining surface smoothness and mechanical strength …

**… try and convince yourself !**

« Haute Couture in Esthetic Dentistry »

**edelweiss DR AG**
Unter-Altstadt 28, Mercandor
6300 Zug / Switzerland

Distribution & Customer Service:
**edelweiss-dentistry gmbh**
Ruckburg Allgäustrasse 5
6912 Hörbranz / Austria

www.edelweissdr.com